

CONVENI ENTRE LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA - ESTUDI GENERAL, LA UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE VALÈNCIA, LA UNIVERSITAT D'ALACANT, LA UNIVERSITAT JAUME I DE CASTELLÓ, LA UNIVERSITAT MIGUEL HERNÁNDEZ D'ELX, LA UNIVERSITAT CEU-CARDENAL HERRERA I LA UNIVERSITAT CATÒLICA DE VALÈNCIA SANT VICENT MÀRTIR PER A L'HOMOLOGACIÓ DELS CERTIFICATS DE VALÈNCIÀ EXPEDITS PELS RESPECTIUS SERVEIS LINGÜÍSTICS

REUNITS

El Sr. Esteban Morcillo Sánchez, rector de la Universitat de València-Estudi General.
El Sr. Francisco Mora Mas, rector de la Universitat Politècnica de València.
El Sr. Manuel Palomar Sanz, rector de la Universitat d'Alacant.
El Sr. Vicent Climent Jordà, rector de la Universitat Jaume I de Castelló.
EL Sr. Jesús Tadeo Pastor Ciurana, rector de la Universitat Miguel Hernández d'Elx.
La Sra. Rosa María Visiedo Claverol, rectora de la Universitat CEU Cardenal Herrera.
EL Sr. José Alfredo Peris Cancio, rector de la Universitat Catòlica de València Sant Vicent Màrtir.

Les set parts, que es reconeixen mutualment la capacitat legal necessària per a aquest acte,

EXPOSEN

1. Cada universitat, per la seua banda, a través del seu servei lingüístic, organitza cursos de formació de valencià per al personal universitari: PAS, PDI, estudiantat i visitants estrangers. Aquests cursos estan inclosos en el pla de formació particular de cada universitat i tenen una valoració interna diversa. Els cursos s'orienten a l'obtenció del certificat del nivell lingüístic corresponent.

A més, algunes universitats convoquen proves lliures d'acreditació de coneixements de valencià.

2. L'any 1996 les universitats de València – Estudi General, Politècnica de Valencia, d'Alacant i Jaume I de Castelló van signar un Conveni per a l'homologació dels certificats de valencià expedits pels respectius serveis lingüístics. Posteriorment, la Universitat Miguel Hernández va demanar la incorporació a aquest Conveni (23 de març de 1999) i en els mesos següents va ser aprovada per les diferents universitats.


- 
3. Aquell conveni va facilitar la formació lingüística del personal de les universitats valencianes i l'acreditació dels coneixements lingüístics adquirits en aquells cursos o per altres vies (centres d'autoaprenentatge o autoformació) amb uns certificats comuns que garantien la capacitat lingüística i professional, facilitaven la mobilitat i els processos de baremació. Posteriorment, moltes de les universitats van aprovar unes taules d'equivalències entre els certificats inclosos en el Conveni i els expedits anteriorment per cada universitat i els certificats administratius emesos per les altres administracions amb competències per a acreditar coneixements de valencià o català.
- 
4. A més, els certificats de valencià de les universitats valencianes expedits en el marc d'aquell Conveni estan reconeguts per la Generalitat de Catalunya (Decret 152/2001 i Ordre de la Presidència 228/2004) i pel Govern de les Illes Balears (Ordre de 17 de febrer de 2000 de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, corregida el 6 de maig de 2000; i l'Ordre de 31 de març de 2004 del mateix organisme) per a l'accés a la funció pública en aquestes administracions.
- 
5. Els canvis metodològics introduïts en els darrers anys i, especialment, l'adaptació dels actuals nivells de llengua al *Marc europeu comú de referència per a les llengües: aprendre, ensenyar i avaluar* (d'ara en avant, MERC), comporten la necessitat d'incrementar el nombre de nivells i dels certificats corresponents, canviar els objectius, els continguts i l'avaluació.



Per tot això, les parts acorden la formalització d'aquest conveni, amb les següents



CLÀUSULES

- 
1. Els certificats oficials de coneixements de valencià que expediran les universitats valencianes són els següents:
 - a) Certificat de nivell A1 (Inicial)
 - b) Certificat de nivell A2 (Bàsic)
 - c) Certificat de nivell B1 (Elemental)
 - d) Certificat de nivell B2 (Intermedi)
 - e) Certificat de nivell C1 (Suficiència)
 - f) Certificat de nivell C2 (Superior)

 2. La competència lingüística que s'haurà d'acreditar per a l'obtenció dels certificats esmentats en el punt primer és la que indiquen els descriptors del MECR per a cada nivell.

a) A1 (Inicial)

Poder comprendre i utilitzar expressions quotidianes i familiars i frases molt senzilles encaminades a satisfer les primeres necessitats. Poder presentar-se i presentar una tercera persona, i formular i respondre preguntes sobre detalls personals com ara on es viu, la gent que coneix i les coses que té. Poder interactuar d'una manera senzilla a condició que l'altra persona parles poc a poc i amb claredat, i que estiga disposada a ajudar.

b) A2 (Bàsic)

Poder comprendre frases i expressions utilitzades habitualment i relacionades amb temes d'importància immediata (per exemple, informacions personals bàsiques, informacions familiars, compres, geografia local, ocupació). Poder comunicar-se en situacions senzilles i habituals que exigisquen un intercanvi simple i directe d'informació sobre temes familiars i habituals. Poder descriure, de manera senzilla, aspectes de l'experiència o bagatge personal, aspectes de l'entorn immediat i assumptes relacionats amb necessitats immediates.

c) B1 (Elemental)

Poder comprendre les idees principals d'una informació clara sobre temes relatius a la feina, a l'escola, a l'oci, etc. Poder fer front a la major part de situacions lingüístiques que poden aparèixer on es parla la llengua objecte d'aprenentatge. Poder produir un discurs senzill i coherent sobre temes familiars o d'interès personal. Poder descriure fets i experiències, somnis, esperances i ambicions, i donar raons i explicacions de les opinions i projectes de manera breu.

d) B2 (Intermedi)

Poder comprendre les idees principals de textos complexos sobre temes tant concrets com abstractes, incloent-hi discussions tècniques en el camp de l'especialització professional. Poder expressar-se amb un grau de fluïdesa i d'espontaneïtat que fa possible la interacció habitual amb parlants nadius sense que comporte tensió per a cap dels interlocutors. Poder produir textos clars i detallats en una àmplia gamma de temes, i també expressar un punt de vista sobre una qüestió, exposant els avantatges i els inconvenients de diverses opcions.

e) C1 (Suficiència)

Poder comprendre una àmplia gamma de textos llargs i complexos, i reconèixer-ne el sentit implícit. Poder expressar-se amb fluïdesa i espontaneïtat sense haver de cercar d'una manera gaire evident paraules o expressions. Poder utilitzar la llengua de manera flexible i eficaç per a propòsits socials, acadèmics i professionals. Poder produir textos clars, ben estructurats i detallats sobre temes complexos, i demostrar un ús controlat d'estructures organitzatives, connectors i mecanismes de cohesió.

f) C2 (Superior)

No tenir cap dificultat per a comprendre un nadiu, tant en l'àmbit oral com escrit. Poder resumir informació procedent de diferents fonts orals i escrites, reconstruir fets i arguments, i presentar-los de manera coherent. Poder expressar-se espontàniament, amb fluïdesa i precisió, distingint matisos subtils de significat fins i tot en les situacions complexes.

3. Aquests certificats oficials universitaris s'obtidran després d'haver superat les corresponents proves organitzades pels serveis lingüístics universitaris.
4. Cada servei lingüístic podrà organitzar cursos conduents a obtenir el certificat dels nivells aprovats en aquest conveni. En aquest cas, haurà de respectar la denominació, els descriptors i els objectius corresponents proposats en el MECR i el nombre d'hores presencials, que hauran de ser d'un mínim de 50 hores, a més de les activitats en centres d'autoaprenentatge o tutoritzades que es preveuen en els programes dels cursos elaborats per cada universitat.
5. Igualment, cada universitat es reserva el dret de donar a aquests certificats la validesa administrativa o acadèmica que considere pertinent.
6. Els nous nivells es posaran en marxa al ritme que cada universitat considere més apropiat, de manera que en un termini de tres cursos acadèmics estiguen implantats aquest cursos i certificats i consegüentment desapareguen els cursos i certificats dels anteriors nivells.
7. L'equivalència dels certificats nous amb els certificats anteriors és la següent:

Certificats de les universitats valencianes (conveni 1996)	Nous certificats universitaris (conveni 2008)
-----	Nivell A1 (Inicial)
Nivell Oral	Nivell A2 (Bàsic)
Nivell Elemental	Nivell B1 (Elemental)
-----	Nivell B2 (Intermedi)
Nivell Mitjà	Nivell C1 (Suficiència)
Nivell Superior	Nivell C2 (Superior)

8. L'homologació dels certificats universitaris anteriors i els emesos per altres institucions és un dret de cada universitat, ja exercit anteriorment amb l'aprovació de les respectives taules d'equivalències dels certificats de valencià.
9. Cada universitat es reserva el dret d'organitzar altres cursos o accions formatives més específics i de reconèixer-se'n mútuament l'equivalència.
10. La Comissió Interuniversitària d'Estandardització d'Acreditacions del Coneixements de Valencià (CIEACOVA) està formada per membres dels serveis lingüístics de les universitats

signants i és l'encarregada d'analitzar i avaluar les propostes de reconeixement de certificats d'acreditació de competència lingüística en valencià emesos per les universitats signats. La CIEACOVA també és l'encarregada d'elaborar i publicar el catàleg de certificats d'acreditació de competència lingüística en valencià emesos per les universitats signats que es poden expedir en el marc d'aquest conveni. La CIEACOVA disposa d'un reglament de composició i funcionament que està recollit en l'Annex I del conveni. A més, la CIEACOVA pot establir altres normes de funcionament que completen i desenvolupen el que estipula el conveni.

11. Únicament s'expedeixen en el marc d'aquest conveni els certificats publicats en el catàleg elaborat per la CIEACOVA. En aquests certificats ha de constar que s'expedeixen en el marc del conveni.

ADDENDA

CLÀUSULA ÚNICA

La Universitat CEU Cardenal Herrera i la Universitat Catòlica de València Sant Vicent Màrtir s'incorporen al conveni d'homologació de certificats de valencià i, per tant, els certificats de valencià emesos per la Universitat CEU Cardenal Herrera i la Universitat Catòlica de València Sant Vicent Màrtir a partir de la signatura d'aquesta addenda i en virtut d'aquest conveni podran homologar-se uns amb els altres i amb els de la resta d'universitats esmentades sempre que complisquen els criteris fixats per la Comissió Interuniversitària d'Estandardització d'Acreditacions del Coneixements de Valencià (CIEACOVA) que estableix aquest conveni. Així mateix, els certificats emesos per la Universitat de València-Estudi General, la Universitat Politècnica de València, la Universitat d'Alacant, la Universitat Jaume I de Castelló i la Universitat Miguel Hernández d'Elx queden homologats uns amb els altres i amb els emesos per la Universitat CEU Cardenal Herrera i per la Universitat Catòlica de València Sant Vicent Màrtir, sempre que complisquen els criteris establits per la CIEACOVA.

I en prova de conformitat i d'acceptació, les set parts signen aquest document per septuplicat.

Esteban Morcillo Sánchez
Rector de la Universitat de València



Francisco José Mora Mas
Rector de la Universitat Politècnica de València



Manuel Palomar Sanz
Rector de la Universitat d'Alacant



Vicent Climent Jordà
Rector de la Universitat Jaume I de Castelló



Jesús Tadeo Pastor Ciurana
Rector de la Universitat Miguel Hernández d'Elx



Rosa Maria Visiedo Claverol
Rectora de la Universitat CEU Cardenal Herrera



José Alfredo Peris Cancio
Rector de la Universitat Catòlica de València SVM



València, Alacant, Castelló de la Plana, Elx, Montcada, 25 de febrer de 2015

ANNEX I

Reglament de composició i funcionament de la Comissió Interuniversitària d'Estandardització d'Acreditacions de Coneixements de València (CIEACOVA)

1. Naturalesa

La Comissió Interuniversitària d'Estandardització d'Acreditacions de Coneixements de València (CIEACOVA) és l'òrgan interuniversitari encarregat d'analitzar i avaluar l'aplicació del conveni i de proposar, si escau, la interpretació de l'acord.

2. Composició de la Comissió

2.1. Són membres de ple dret de la CIEACOVA les universitats següents: la Universitat de València-Estudi General (UV), la Universitat Politècnica de València (UPV), la Universitat d'Alacant (UA), la Universitat Jaume I de Castelló (UJI), la Universitat Miguel Hernández d'Elx (UMH), la Universitat CEU Cardenal Herrera (UCH) i la Universitat Catòlica de València Sant Vicent Màrtir (UCV).

2.2. La representació de les universitats en la CIEACOVA s'exerceix a través dels serveis lingüístics de cada universitat.

3. Àmbit competencial

3.1. Són competències de la CIEACOVA:

- a) Desenvolupar les línies de treball en formació i avaluació de valencià de les universitats signants del conveni.
- b) Coordinar projectes de formació en valencià en l'àmbit del sistema universitari valencià.
- c) Facilitar la cooperació entre els serveis lingüístics universitaris pel que fa als aspectes que tenen relació amb l'ensenyament i l'aprenentatge del valencià a la universitat.
- d) Coordinar les proves interuniversitàries d'acreditació per a obtenir els certificats de coneixements de valencià, homologats per la Junta Qualificadora de Coneixements de València, que expedeixen les universitats signants del conveni.
- e) Fixar el model d'acreditació d'exàmens corresponent als certificats que s'expedeixen en el marc d'aquest conveni.
- f) Fixar els elements d'estandarització del procediment d'examen: administració de la prova; continguts, estructura i criteris d'avaluació; convocatòries i model de prova.

- g) Auditar els elements d'estandarització del procediment d'examen amb criteris de qualitat que inclouran, entre d'altres elements, comprovació d'evidències, comprovacions de traçabilitat i anàlisis estadístiques.
- h) Determinar els membres dels equips auditors.
- i) Supervisar que els procediments d'examen segueixen principis generals de bones pràctiques i respecten drets bàsics, com ara, el d'igualtat.
- j) Sol·licitar dades i documents relacionats amb les proves d'acreditació als serveis lingüístics de cada universitat.
- k) Custodiar i arxivar dades i documents relacionats amb les proves d'acreditació als serveis lingüístics de cada universitat.
- l) Elaborar i publicar el catàleg de certificats de les universitats signants que es poden expedir en el marc d'aquest conveni.
- m) Qualsevol altra funció que es considere pertinent en l'àmbit de l'acreditació i la formació lingüística.
- n) Desenvolupar normes de funcionament internes.

4. Estructura

Són òrgans de la CIEACOVA el Ple, la Comissió Permanent, la presidència, la secretaria i els grups de treball.

4.1 El Ple

4.1.1. Formen el Ple les persones del serveis lingüístics de les universitats integrants de la CIEACOVA que els rectors han nomenat com a representats de les universitats. El nombre de membres del Ple és de set. Cada universitat nomena un membre del Ple.

4.1.2. La funció bàsica del Ple és establir les línies de treball de la CIEACOVA, que s'executen a través de la Comissió Permanent, i aprovar la memòria anual que ha de presentar aquesta comissió.

4.1.3. El Ple s'ha de reunir com a mínim un cop a l'any i sempre que ho demane com a mínim un terç de les universitats.

4.1.4. Els acords del Ple es prenen per majoria simple. Només es pot emetre un vot per universitat.

4.1.5. A les reunions del Ple hi ha d'assistir el secretari o secretària, que ha d'aixecar acta de les sessions. També hi assisteixen, amb veu i sense vot, els tècnics que cada universitat considere oportú.

4.1.6. L'acta de les sessions del Ple s'ha de sotmetre a l'aprovació del mateix Ple a l'inici de la sessió següent i s'ha d'enviar als membres com a mínim amb la convocatòria de la sessió següent.

4.1.7. El Ple elegeix, entre els membres que el formen, la persona que ocupa la presidència de la CIECOVA.

4.1.8. El Ple elegeix, entre els membres que el formen, la persona que ocupa la secretaria de la CIECOVA.

4.2. La Comissió Permanent

4.2.1. Formen la Comissió Permanent tres membres del Ple, i entre ells qui exerceix la presidència i qui exerceix la secretaria. El Ple elegeix, entre els que el formen, el tercer membre.

4.2.2. La Comissió Permanent és una comissió delegada del Ple i li correspon el desenvolupament de les funcions executives de la CIEACOVA que el Ple li encomana.

4.2.3. Els membres que integren la Comissió Permanent s'elegeixen cada dos anys.

4.2.4. La Comissió Permanent s'ha de reunir com a mínim un cop cada tres mesos i sempre que ho demanen dues universitats integrants de la Comissió.

4.2.5. Els acords de la Comissió Permanent es prenen per majoria simple. A les reunions de la Comissió Permanent hi ha d'assistir el secretari o secretària, que ha d'aixecar acta de les sessions.

4.2.6. L'acta de les sessions de la Comissió Permanent s'ha de sotmetre a l'aprovació de la mateixa Comissió a l'inici de la sessió següent i s'ha d'enviar als membres de la Comissió Permanent com a mínim amb la convocatòria de la sessió següent.

4.2.7. La Comissió Permanent ha de presentar una memòria al Ple anualment, on s'han de reflectir les activitats.

4.2.8. La Comissió Permanent pot acordar la creació del grups de treball que considere necessaris per al desenvolupament de les tasques pròpies de la CIEACOVA.

4.3. Els grups de treball

4.3.1. La Comissió Permanent o el Ple poden crear grups de treball formats pels tècnics que cada universitat designe. Es poden crear el nombre de grups que es consideren necessaris.

4.3.2. Els grups de treball tenen la funció de desenvolupar els projectes que el Ple i la Comissió Permanent els encarreguen.

4.3.3. Els grups de treball s'han de coordinar amb la secretaria i amb la universitat coordinadora i han de presentar els resultats dels treballs a la Comissió Permanent i al Ple de la CIEACOVA. La Comissió Permanent ha d'aprovar eventualment les propostes dels grups de treball i el Ple ha de ratificar els acords.

4.4. La presidència

4.4.1. El Ple elegeix cada dos anys una persona que ocupa la presidència, entre els membres del Ple. La persona elegida presideix el Ple i la Comissió Permanent.

4.4.2. Són funcions de la presidència:

- a) Coordinar les activitats i proves que organitza la CIEACOVA.
- b) Buscar recursos humans o financers per a desplegar les activitats que en necessiten.
- c) Convocar les reunions del Ple i de la Comissió Permanent.
- d) Preparar l'ordre del dia de les sessions del Ple i la Comissió.
- e) Vetllar per la correcta aplicació del reglament de la CIEACOVA.
- f) Vetllar per l'aplicació dels acords presos en les sessions del Ple i la Comissió Permanent.
- g) Dur a terme les tasques que li encarreguin el Ple i la Comissió Permanent.
- h) Dirigir i fer seguiment de les tasques de la secretaria tècnica.

4.5. La secretaria

4.5.1. El Ple, la Comissió Permanent i la presidència tenen el suport de la secretaria per al desenvolupament de les funcions que els corresponen.

4.5.2. Són tasques de la secretaria:

- a) Donar suport a la presidència.

- b)** Fer seguiment de les necessitats de recursos humans o financers per a les activitats que els necessiten.
- c)** Convocar, per indicació de la presidència, les sessions del Ple i de la Comissió Permanent i aixecar acta de les reunions.
- d)** Dur a terme les tasques que li encarreguen el Ple, la Comissió Permanent i la presidència.